

14995/03 (Presse 334)

(OR. en)

2548. samling i Rådet

**- RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER -**

den 27.-28. november 2003 i Bruxelles

Formand: **Roberto CASTELLI**  
Den Italienske Republiks justitsminister

**Giuseppe PISANU**  
Den Italienske Republiks indenrigsminister

Internet: <http://ue.eu.int/>  
E-mail: [press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int)

*Yderligere oplysninger: tlf. 32 2 285 95 48 – 32 2 285 63 19*

14995/03 (Presse 334)

## INDHOLD<sup>1</sup>

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| <b>DELTAGERE.....</b> | <b>4</b> |
|-----------------------|----------|

### **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

|                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| RAMMEAFGØRELSE OM ULOVLIG NARKOTIKAHANDEL .....                                                  | 6  |
| AFTALE MED NORGE OG ISLAND OM GENSIDIG RETSHJÆLP I STRAFFESAGER .....                            | 8  |
| EUROPÆISK TVANGSFULDBYRDELSSEDOKUMENT FOR UBESTRIDTE KRAV .....                                  | 9  |
| FORBEREDELSE AF MØDET MED LANDENE I DET VESTLIGE BALKAN,<br>BULGARIEN, RUMÆNIEN OG TYRKIET ..... | 11 |
| AGENTUR FOR FORVALTNING AF DE YDRE GRÆNSER.....                                                  | 12 |
| ULOVLIG INDVANDRING VED EU'S SØGRÆNSER .....                                                     | 15 |
| ÆNDRING AF FORMATET FOR VISA OG OPHOLDSTILLADELSER.....                                          | 16 |
| "ASYLPROCEDURE"-DIREKTIVET .....                                                                 | 18 |
| "ANERKENDELSES"-DIREKTIVET.....                                                                  | 19 |
| INDREJSE I EU AF PERSONER, DER HAR BEHOV FOR INTERNATIONAL<br>BESKYTTELSE .....                  | 20 |
| BETINGELSERNE FOR INDREJSE OG OPHOLD MED HENBLIK PÅ<br>ERHVERVSVIRKSOMHED .....                  | 21 |
| MØDET I TASKFORCEN AF POLITICHEFER.....                                                          | 22 |
| STYRKET SAMARBEJDE OM CIVILBESKYTTELSE.....                                                      | 23 |
| EVENTUELT .....                                                                                  | 25 |
| – Europæisk arrestordre.....                                                                     | 25 |
| – Tværreligiøs dialog.....                                                                       | 25 |
| I TILKNYTNING TIL SAMLINGEN I RÅDET.....                                                         | 26 |
| – BLANDET UDVALG.....                                                                            | 26 |
| – Agenturet for forvaltning af de ydre grænser .....                                             | 26 |
| – Ensartet udformning af visa og opholdstilladelser .....                                        | 26 |

---

<sup>1</sup> ▪ Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.  
 ▪ Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.  
 ▪ Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

|   |                                                                                            |    |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| – | Programmet med foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig indvandring ved søgrænserne..... | 26 |
| – | RIA-MINISTERMØDE MELLEM EU OG LANDENE I DET VESTLIGE BALKAN - Fælles konklusioner .....    | 27 |

## **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

### *RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

|   |                                                                                                |    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| – | Kompetence i ægteskabssager og i sager vedrørende forældreansvar .....                         | I  |
| – | Narkotika - <i>Rådets resolutioner</i> .....                                                   | I  |
| – | Nye former for syntetisk narkotika.....                                                        | I  |
| – | Paris-konventionen fra 1960 om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område ..... | I  |
| – | Bekæmpelse af organiseret kriminalitet .....                                                   | II |
| – | Udvidelsen - Tiltrædelseslandenes gennemførelse af EU-bestemmelser .....                       | II |

### *SCHENGEN*

|   |                                                          |     |
|---|----------------------------------------------------------|-----|
| – | Sisnet-budgetter .....                                   | II  |
| – | Serveren til onlinehjælp og Sirene-nettet, fase II ..... | III |
| – | Schengen-evaluering .....                                | III |

### *EUROPOL*

|   |                                                                                    |     |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| – | Aftale mellem Europol og Colombia.....                                             | III |
| – | Europol-konventionen* .....                                                        | III |
| – | Bilateralt samarbejde ved de fælles landgrænser - <i>Rådets konklusioner</i> ..... | III |

### *EKSTERNE FORBINDELSER*

|   |                                                       |    |
|---|-------------------------------------------------------|----|
| – | Det Vestlige Balkan.....                              | IV |
| – | Fødevarebistand - Revision af 1999-konventionen ..... | IV |

### *ESFP*

|   |                                                                                    |    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| – | EU's politimission (Proxima) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien..... | IV |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|----|

### *UDVIKLINGSPOLITIK*

|   |                                                                               |    |
|---|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| – | Centret for Virksomhedsudvikling - Finansforordning og forretningsorden ..... | IV |
|---|-------------------------------------------------------------------------------|----|

### *SIKKERHEDSFORSKRIFTER*

|   |                                                                                       |   |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------|---|
| – | EU's inspektionsplan for 2004.....                                                    | V |
| – | Tredjelande - Sikkerhedsprocedurer for udveksling af klassificerede oplysninger ..... | V |

### *FISKERI*

|   |                                                           |   |
|---|-----------------------------------------------------------|---|
| – | Fiskeriaftale mellem EF og Republikken Côte d'Ivoire..... | V |
|---|-----------------------------------------------------------|---|

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Patrick DEWAELE

Vicepremierminister og indenrigsminister

**Danmark:**

Lene ESPERSEN

Justitsminister

Bertel HAARDER

Minister for flygtninge, indvandrere og integration

**Tyskland:**

Otto SCHILY

Forbundsindenrigsminister

**Grækenland:**

Pantelis TSERTIKIDIS

Statssekretær for offentlig orden

**Spanien:**

Rafael CATALÀ POLO

Statssekretær, Justitsministeriet

Gonzalo ROBLES OROZCO

Statssekretær, regeringens ansvarlige for udlændingespørgsmål og indvandring

**Frankrig:**

Pierre SELLAL

Ambassadør, fast repræsentant

**Irland:**

Michael McDOWELL

Justitsminister og minister for ligestilling og lovreformer

**Italien:**

Giuseppe PISANU

Indenrigsminister

Roberto CASTELL

Justitsminister

**Luxembourg:**

Luc FRIEDEN

Justitsminister, minister for statens finanser og budget

**Nederlandene:**

Jan Piet Hein DONNER

Justitsminister

Rita VERDONK

Minister for udlændingespørgsmål og integration

**Østrig:**

Ernst STRASSER

Forbundsindenrigsminister

**Portugal:**

Luís PAIS DE SOUSA

Statssekretær, Indenrigsministeriet

João MOTA DE CAMPOS

Statssekretær, Justitsministeriet

**Finland:**

Johannes KOSKINEN

Justitsminister

Kari RAJAMÄKI

Indenrigsminister

**Sverige:**

Thomas BODSTRÖM

Justitsminister

**Det Forenede Kongerige:**

Lord FILKIN

Statssekretær, Ministeriet for Forfatningsspørgsmål

Baroness SCOTLAND of ASTHAL

Viceminister for strafferetssystemet og lovreformer

\* \* \*

**Kommissionen:**

António VITORINO

Medlem

**De tiltrædende staters regeringer** var repræsenteret således:**Den Tjekkiske Republik:**

Stanislav GROSS

Første viceministerpræsident og indenrigsminister

**Estland:**

Margus LEIVO

Indenrigsminister

**Cypern:**

Andreas CHRISTOU

Indenrigsminister

**Lettland:**

Andris KESTERIS

Ambassadør, fast repræsentant

**Litauen:**

Virgilijus BULOVAS

Indenrigsminister

**Ungarn:**

Tibor PÁL

Statssekretær, Justitsministeriet

**Malta:**

Tonio BORG

Justitsminister og indenrigsminister

**Polen:**

Sylweryusz KROLAK

Vicejustitsminister

**Slovakiet:**

Vladimír PALKO

Indenrigsminister

**Slovenien:**

Ivan BIZJAK

Justitsminister

Rado BOHINC

Indenrigsminister

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **RAMMEAFGØRELSE OM ULOVLIG NARKOTIKAHANDEL**

Rådet, som noterede sig, at nogle delegationer tager parlamentarisk undersøgelsesforbehold, nåede til enighed om rammeafgørelsen om fastsættelse af mindsteregler for gerningsindholdet i strafbare handlinger i forbindelse med ulovlig narkotikahandel og straffene herfor. Der vil nu blive foretaget høring af Europa-Parlamentet.

Den godkendte tekst indeholder en ny definition af straffe og de rapporter, som Kommissionen vil skulle forelægge om gennemførelsen af rammeafgørelsen. Hvad angår straffe, træffer hver medlemsstat de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de i rammeafgørelsen omhandlede overtrædelser straffes med strafferetlige sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelserne og har en afskrækkende virkning.

I henhold til den godkendte tekst er følgende forsætlige handlinger strafbare, når de ikke kan legitimeres:

- produktion, fremstilling, udvinding, tilberedning, tilbud, udbud til salg, distribution, salg, levering på hvilke som helst betingelser, mæglervirksomhed, forsendelse, transitforsendelse, transport, import eller eksport af narkotika
- dyrkning af opiumsvalmue, kokabusk eller hampeplante
- besiddelse eller køb af narkotika med henblik på udøvelse af en af de i litra a) anførte former for virksomhed
- fremstilling, transport og distribution af prækursorer med viden om, at de skal anvendes i forbindelse med eller til ulovlig produktion eller fremstilling af narkotika.

Disse handlinger er ikke omfattet af denne rammeafgørelses anvendelsesområde, hvis gerningsmændene har begået dem udelukkende med henblik på personligt forbrug som defineret i national lovgivning.

På grund af subsidiaritetsprincippet skal Den Europæiske Unions indsats koncentreres om de groveste narkotikaforbrydelser. Det forhold, at visse former for adfærd med hensyn til personligt forbrug udelukkes fra rammeafgørelsens anvendelsesområde, repræsenterer ikke Rådets retningslinjer for, hvordan medlemsstaterne skal behandle disse andre sager i deres nationale lovgivning.

De af medlemsstaterne fastsatte straffe skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen og have en afskrækkende virkning samt omfatte frihedsstraf. For at afgøre straffeniveauet tages en række faktiske omstændigheder i betragtning, f.eks. mængden og arten af den handlede narkotika, og om overtrædelsen blev udført inden for rammerne af en kriminel organisation.

Det bør være muligt for medlemsstaterne at nedsætte straffene, når gerningsmanden giver myndighederne nyttige oplysninger.

Det skal bemærkes, at behovet for en lovgivningsmæssig indsats med henblik på bekæmpelsen af den ulovlige narkotikahandel anerkendes bl.a. i Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, vedtaget af Rådet (retlige og indre anliggender) den 3. december 1998 i Wien<sup>1</sup>, konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Tammerfors den 15.-16. oktober 1999, særlig konklusion nr. 48, EU's narkotikastrategi (2000-2004), som Det Europæiske Råd tilsluttede sig på mødet i Helsingfors den 10.-12. december 1999 og EU's narkotikahandlingsplan (2000-2004), der blev tiltrådt af Det Europæiske Råd i Santa Maria da Feira den 19.-20. juni 2000.

---

<sup>1</sup> EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

**AFTALE MED NORGE OG ISLAND OM GENSIDIG RETSHJÆLP I STRAFFESAGER**

Rådet nåede frem til en generel indstilling om aftalen med Norge og Island om gensidig retshjælp i straffesager. Rådet blev også enigt om at bemyndige formandskabet til at udpege den person, der skal undertegne aftalen. Den formelle bemyndigelse til at undertegne aftalen vil blive vedtaget uden debat på en kommende samling i Rådet (formodentlig den 8. december 2003).

Udkastet til aftale vil nu blive endeligt udformet af Jurist-lingvist-Gruppen.

Aftalen inkorporerer fuldt ud Norge og Island i EU-konventionen af 29. maj 2000 og protokollen hertil.



**EUROPÆISK TVANGSFULDBYRDELSSEDOKUMENT FOR UBESTRIDTE KRAV**

Rådet nåede, selv om der endnu ikke var politisk enighed, frem til en generel indstilling om den af formandskabet foreslåede kompromisløsning, og det besluttede, at nogle detaljer i bl.a. betragtningerne og bilagene skulle færdiggøres i løbet af de næste dage.

Rådet noterede sig, at den nederlandske, britiske og svenske delegation tog parlamentarisk undersøgelsesforbehold.

Rådet vil vedtage sin fælles holdning til forordningen jf. artikel 251, om nødvendigt ved skriftlig procedure, inden udgangen af december 2003, med det formål at fremsende den til Europa-Parlamentet i løbet af december.

Forordningen skal finde anvendelse på såvel retsafgørelser om ubestridte krav som retsafgørelser, der er truffet i forbindelse med anfægtelse af en retsafgørelse, der er blevet attesteret som et europæisk tvangsfuldbyrdesdokument.

Finland fremsatte følgende erklæring til optagelse i Rådets protokol:

"Finland mener, at princippet om gensidig anerkendelse forudsætter, at medlemsstaterne ikke må etablere hindringer for retsafgørelser fri bevægelighed, hvilket vanskeliggør adgang til klage og domstolsprøvelse. Der bør derfor i den artikel i forordningen om indførelse af et europæisk tvangsfuldbyrdesdokument, der omhandler fuldbyrdesproceduren, indsættes en bestemmelse om, at kreditor ikke kan pålægges at tilvejebringe en postadresse eller at antage en befuldmægtiget i fuldbyrdesstaten. Kommissionens oprindelige forslag var i overensstemmelse hermed (artikel 21, stk. 4).

Da dette forslag imidlertid ikke har fået tilstrækkelig støtte fra de øvrige medlemsstater, har Finland på den anden side ikke hårdnakket villet modsætte sig, at denne bestemmelse udgår i forordningsforslaget. Vi anser det dog for beklageligt, at denne bestemmelse udgår, fordi omkostningerne i forbindelse med fuldbyrdelse over grænserne øges betydeligt. Afskaffelsen af exequaturproceduren vil betyde, at der ikke længere vil være behov for en adresse eller en befuldmægtiget i fuldbyrdesstaten. Finland mener, at man må vende tilbage til spørgsmålet snarest muligt, når princippet om gensidig anerkendelse er blevet udviklet yderligere."

Formålet med forordningen er ved fastsættelse af mindstestandarder at tillade fri bevægelighed for retsafgørelser, retsforlig og officielt bekræftede dokumenter overalt i medlemsstaterne uden nogen mellemliggende procedure i fuldbyrdelsesstaten forud for anerkendelsen og fuldbyrdelsen.

Det gøres hurtigere og enklere at få en retsafgørelse fuldbyrdet i en anden medlemsstat end den, hvor retsafgørelsen er truffet, ved at fjerne enhver mellemliggende foranstaltning forud for fuldbyrdelsen i fuldbyrdelsesstaten. En retsafgørelse, der af domsretten er blevet attesteret som et europæisk tvangsfuldbyrdsdokument, skal i fuldbyrdelsessammenhæng behandles, som om den var truffet i fuldbyrdelsesstaten.

En sådan procedure vil indebære betydelige fordele i forhold til den exequaturprocedure, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område<sup>1</sup>, idet der ikke vil være behov for at inddrage de retslige myndigheder i en anden medlemsstat med de deraf følgende forsinkelser og omkostninger.

Teksten indeholder mindstestandarder for forkyndelse af dokumenter og angiver de tilladte fremgangsmåder ved forkyndelse, således at det bliver muligt at forberede et forsvar og sikre hensigtsmæssig informering af debitor. Overholdelse af disse mindstestandarder er forudsætningen for, at fuldbyrdelsesstatens kontrol med, om forsvarets rettigheder er overholdt, kan afskaffes.

Vedtagelsen af denne forordning vil være et vigtigt skridt i opfyldelsen af Tammerforskonklusionerne af 1999 med henblik på indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

---

<sup>1</sup> EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1.

**FORBEREDELSE AF MØDET MED LANDENE I DET VESTLIGE BALKAN,  
BULGARIEN, RUMÆNIEN OG TYRKIET**

Ministrene forberedte under frokosten mødet med deres partnere fra landene i det vestlige Balkan, Bulgarien, Rumænien og Tyrkiet, som finder sted den 28. november 2003.

Generalsekretæren/den højtstående repræsentant Javier Solana deltog i mødet under drøftelserne af dette punkt og orienterede ministrene om situationen i Balkan-staterne, navnlig hvad angår bekæmpelsen af organiseret kriminalitet i området, de civile krisestyringsstrukturer, bl.a. EU-politimissionerne, og endelig den europæiske sikkerhedsstrategi, der skal vedtages af EU's stats- og regeringschefer på topmødet i Bruxelles i december.

## **AGENTUR FOR FORVALTNING AF DE YDRE GRÆNSER**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Det Europæiske Råd udtrykte på mødet i Sevilla den 21.-22. juni 2002 tilfredshed med planen for forvaltning af EU-medlemsstaternes ydre grænser og anmodede om, at der i Rådets regi snarest muligt blev oprettet en fælles grænsekontrolinstans sammensat af cheferne for medlemsstaternes grænsekontrolmyndigheder med henblik på at samordne planens foranstaltninger.

Det Europæiske Råd opfordrede på sit møde i Thessaloniki den 19. og 20. juni 2003 Kommissionen til på baggrund af erfaringerne fra grænsekontrolinstansens aktiviteter til sin tid at undersøge, om det er nødvendigt at indføre nye institutionelle mekanismer, herunder eventuelt at oprette en operativ struktur på EF-plan, med henblik på at styrke det operative samarbejde om forvaltningen af de ydre grænser.

På mødet den 16. og 17. oktober 2003 i Bruxelles udtrykte Det Europæiske Råd tilfredshed med, at Kommissionen agter at fremsætte et forslag om oprettelse af et grænseforvaltningsagentur med henblik på at styrke det operative samarbejde vedrørende samordningen af forvaltningen af de ydre grænser i så god tid, at Rådet kan nå til politisk enighed om hovedelementerne inden årets udgang.

Rådet ser nu med tilfredshed på det forslag, som Kommissionen forelagde den 11. november 2003, og er enigt om følgende elementer:

### **Agenturet og dets opgaver**

1. Mens ansvaret for forvaltningen af de ydre grænser ligger hos medlemsstaterne, finder Rådet, at oprettelsen af et agentur er den mest hensigtsmæssige måde til at organisere og udvikle den absolut nødvendige samordning af det operative samarbejde ved de ydre grænser.
2. For at fremme solidariteten mellem medlemsstaterne er Rådet enigt om, at agenturet skal bygge på erfaringerne fra Den Fælles Grænsekontrolinstans og ad hoc-centrene for samarbejde om en integreret forvaltning af de ydre grænser, og derudover skal
  - samordne det operative samarbejde mellem medlemsstaterne om forvaltningen af de ydre grænser
  - bistå medlemsstaterne med uddannelse af nationale grænsevagter, herunder indføre fælles uddannelsesstandarder

- foretage risikoanalyser
- følge udviklingen inden for forskning og relevans for kontrol og overvågning af de ydre grænser
- yde bistand til medlemsstater i situationer, der kræver øget operativ og teknisk bistand ved de ydre grænser
- yde medlemsstaterne den nødvendige tekniske støtte i forbindelse med tilrettelæggelsen af fælles tilbagesendelsesaktioner.

Der vil på et passende tidspunkt blive truffet beslutning om en eventuel udvidelse af agenturets opgaver i overensstemmelse med proceduren i det relevante retsgrundlag i traktaterne.

3. I spørgsmål, der er omfattet af agenturets aktiviteter, og i det omfang, det er påkrævet med henblik på udførelsen af dets opgaver, bør agenturet fremme det operative samarbejde mellem medlemsstaterne og tredjelande inden for rammerne af EU's udenrigspolitik for så vidt angår retlige og indre anliggender.

#### **Institutionelle elementer**

4. Udviklingen af politik og lovgivning vedrørende kontrol og overvågning af de ydre grænser skal fortsat være EU-institutionernes, navnlig Rådets, ansvarsområde. Mere generelt bør der sikres en tæt samordning mellem agenturet og disse EU-institutioner.
5. For så vidt angår de specifikke aspekter af kontrol og overvågning af de forskellige former for grænser - land-, sø- og luftgrænser - bør agenturet være berettiget til at oprette specialiserede, decentraliserede afdelinger i de respektive medlemsstater, som skal være en integreret del af agenturet, idet det bygger på ad hoc-centrenes erfaringer. Agenturet kan tilrettelægge uddannelsesaktiviteter i medlemsstaterne i samarbejde med disse.
6. Oprettelsen af agenturet udgør en foranstaltning til udbygning af Schengen-reglerne og tager sigte på at lette anvendelsen af eksisterende og fremtidige foranstaltninger i forbindelse med forvaltningen af de ydre grænser.

Rådet er derfor enig om, at

- Island og Norge bør deltage i agenturet. De nødvendige ordninger for deres deltagelse bør udarbejdes i henhold til de relevante bestemmelser i associeringsaftalen af maj 1999
- Irlands og Det Forenede Kongeriges stilling vil skulle fastlægges i forbindelse med forhandlingen af forordningen og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaterne.

Rådet finder, at Danmark inden seks måneder efter at Rådet har vedtaget forordningen om oprettelse af et europæisk agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser, skal træffe afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre forordningen i sin nationale lovgivning, jf. artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

7. Med forbehold af det foregående punkt finder Rådet, at hver medlemsstat bør have en repræsentant i agenturets bestyrelse, der bør bestå af de operative chefer for de nationale retshåndhævende myndigheder, som har ansvaret for grænseforvaltningen. For at gøre det muligt for bestyrelsen at fungere effektivt, bør den træffe afgørelser med et flertal, der skal fastlægges. Medlemsstaternes deltagelse i fælles operative aktiviteter, som f.eks. fælles aktioner og pilotprojekter, sker dog på frivillig basis.
8. Med hensyn til de andre elementer i strukturen er Rådet enige om, at bestemmelserne vedrørende agenturet, hvor det er muligt og hensigtsmæssigt, bør bygge på de fortilfælde, der findes i forbindelse med andre fællesskabsagenturer.

### **Budget**

9. Rådet noterer sig det budgetoverslag, som Kommissionen har opstillet for agenturet, og finder, at det er nødvendigt med en mere indgående undersøgelse, navnlig for så vidt angår de menneskelige ressourcer, der er nødvendige for, at agenturet kan blive fuldt operationelt, velfungerende og effektivt.

### **Tidsplan**

10. Agenturet bør kunne påbegynde sine aktiviteter den 1. januar 2005."

Rådet noterede sig erklæringen fra den spanske delegation om, at forordningen ikke finder anvendelse på Gibraltar.

**ULOVLIG INDVANDRING VED EU'S SØGRÆNSER**

Rådet vedtog programmet med foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig indvandring ved Den Europæiske Unions medlemsstaters søgrænser.

Formålet med dette program er at styrke indsatsen for bekæmpelse af ulovlig indvandring ved Den Europæiske Unions medlemsstaters søgrænser. Den optimale virkning af foranstaltningerne afhænger navnlig af, at man styrker de internationale forbindelser med de tredjelande, som de ulovlige migrationsstrømme kommer fra eller passerer igennem. I programmet anvendes begrebet "virtuel søgrænse" med henblik på at styrke medlemsstaternes lovfæstede grænser ved fælles operationer og vedtagelse af specifikke foranstaltninger, der fokuserer på de steder, som de ulovlige migrationsstrømme kommer fra eller passerer igennem.

Formålet med foranstaltningerne er så hurtigt som muligt at få indført en koordineret og effektiv forvaltning af søgrænserne. Programmet indeholder forslag om at øge den såkaldte "havn til havn"-kontrol mellem medlemsstaterne og i forbindelserne med tredjelande. Der foreslås løsninger, der omfatter gennemførelse af operationer både i territorialfarvande og på det åbne hav. Ud over initiativer vedrørende overvågning samt indsamling og analyse af informationer foreslås der bestemmelser om behandling af indvandrere, som findes om bord på fartøjer, der standses eller tilbageholdes. Programmet tilskynder til indgåelse af aftaler med de ulovlige indvandreres hjemlande og transitlande. Der foreslås en fælles forvaltning af de maritime koordinationscentres aktiviteter. Endelig undersøges det indgående, hvordan der kan findes kilder til fællesskabsfinansiering.

Det skal bemærkes, at Kommissionen i september 2003 forelagde den endelige rapport om feasibility-undersøgelsen af kontrollen af Den Europæiske Unions søgrænser. Undersøgelsen omfatter fem prioriterede områder: identifikation af ruter for ulovlig indvandring, samarbejde med hjemlande og transitlande, oprettelse af effektive operative strukturer for koordination mellem medlemsstaterne, identifikation af de bedste brugbare teknologier og lovligheden af kontrollen ved søgrænserne.

På grundlag af feasibility-undersøgelsen understregede Det Europæiske Råd på sit møde den 16.-17. oktober 2003, at det er vigtigt at få iværksat konkrete aktioner så hurtigt som muligt, og det opfordrede RIA-Rådet til at udarbejde et arbejdsprogram for forvaltningen af EU's søgrænser inden udgangen af 2003.

**ÆNDRING AF FORMATET FOR VISA OG OPHOLDSTILLADELSER**

Rådet nåede i afventen af Europa-Parlamentets udtalelse frem til en generel indstilling om de to udkast til forslag om ensartet udformning af visa og opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere.

Rådet vedtog ligeledes følgende konklusioner:

"Rådet,

- der tager udgangspunkt i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Thessaloniki den 19.-20. juni 2003 og foranlediget af Det Europæiske Råd i Bruxelles den 16.-17. oktober 2003,
- er nået frem til en generel indstilling om Kommissionens forslag om ensartet udformning af visa og ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere,
- bekræfter, at specifikationer for registrering af biometriske identifikatorer i visuminformationssystemet vil være konsekvente og følgelig stemme overens med specifikationerne for biometriske data som fastsat i forordningen om ensartet udformning af visa,
- finder i forståelse med Kommissionen, at gennemførelsen af forslaget om ensartet udformning af visa kræver en supplerende retsakt, som skaber forpligtelsen til registrering af fingeraftryk på lagringsmediet for det ensartet udformede visum og præciserer undtagelserne fra denne registrering,
- opfordrer Kommissionen til at fremlægge det relevante forslag om ændring af de fælles konsulære instrukser,
- opfordrer Kommissionen til snarest muligt og med bistand fra det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 1683/95 om ensartet udformning af visa, at begynde at udvikle de tekniske specifikationer, der er nødvendige for gennemførelsen af foranstaltningerne."

Rådet noterede sig, at Kommissionen agter at forelægge et forslag om biometriske identifikatorer i pas inden årets udgang.



Det skal erindres, at Kommissionen blev opfordret til at udarbejde disse to forslag af Det Europæiske Råd i Thessaloniki i juni 2003. Formålet med forslagene er især at fremrykke den endelige dato for indsættelsen af et fotografi fra 2007 til 2005, og at kræve, at medlemsstaterne sørger for harmoniseret integrering af biometriske identifikatorer i tredjelandssstatsborgeres visa og opholdstilladelser for at sikre interoperabilitet.

I oktober 2003 opfordrede Det Europæiske Råd i Bruxelles RIA-Rådet til inden udgangen af 2003 at nå til politisk enighed om de to forslag.

**"ASYLPROCEDURE"-DIREKTIVET**

Rådet noterede sig, hvor langt man er kommet med drøftelserne af forslaget til direktiv om minimumsstandarder for procedurerne i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus og bad De Faste Repræsentanternes Komité om at fortsætte arbejdet med direktivet med henblik på at nå til enighed herom under det irske formandskab.

Kommissionsmedlem António Vitorino orienterede kort Rådet om et ekspertmøde om de lande, som Rådet kan medtage på listen over sikre oprindelseslande.

Formålet med forslaget er at indføre ensartede procedurer for behandling af asylansøgninger i medlemsstaterne.

Det oprindelige forslag blev forelagt af Kommissionen i oktober 2000. Rådet vedtog konklusioner i december 2001 og anmodede Kommissionen om at forelægge et ændret forslag. Det ændrede forslag blev forelagt af Kommissionen i juni 2002.

Irland og Det Forenede Kongerige deltager i vedtagelsen af dette direktiv. Danmark deltager ikke.

Det skal erindres, at Rådet på samlingen den 5. juni 2003 nåede til enighed om visse bestemmelser i det ændrede forslag og bad De Faste Repræsentanternes Komité om at fortsætte behandlingen af direktivet for hurtigt at nå til enighed. Rådet drøftede den 2. oktober 2003 spørgsmålene om sikre oprindelseslande og sikre tredjelande. Det anmodede Kommissionen om at udarbejde en første liste over sikre tredjelande. Rådet behandlede den 6. november 2003 to spørgsmål i relation til udpegelsen af sikre lande.

**"ANERKENDELSES"-DIREKTIVET**

Rådet noterede sig, hvor langt man er kommet med drøftelserne af forslaget om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandstatsborgere og statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse.

Rådet anmodede De Faste Repræsentanternes Komité om at fortsætte behandlingen af direktivet med henblik på at nå til enighed under det irske formandskab.

Formålet med forslaget er at skabe rammer for en international beskyttelsesordning, der er baseret på det internationale samfunds og EU's eksisterende forpligtelser og medlemsstaternes gældende praksis og opdelt i de to komplementære kategorier: flygtningestatus og subsidiær beskyttelsesstatus. Forslaget omfatter bestemmelser om de minimumsrettigheder og ydelser, som skal indrømmes personer med flygtningestatus og personer med subsidiær beskyttelsesstatus.

Irland og Det Forenede Kongerige deltager i vedtagelsen af dette direktiv. Danmark deltager ikke.

## **INDREJSE I EU AF PERSONER, DER HAR BEHOV FOR INTERNATIONAL BESKYTTELSE**

Formandskabet orienterede Rådet om resultatet af seminaret : "Mod en mere velordnet og styret indrejse i EU af personer, der har behov for international beskyttelse" (13.-14. oktober 2003 i Rom).

Det skal erindres at Det Europæiske Råd i Thessaloniki (konklusion 26) anmodede Kommissionen om "at undersøge alle parametre for at sikre en mere velordnet og styret indrejse i EU af personer, der har behov for international beskyttelse, og undersøge, hvordan beskyttelseskapaleten i hjem-regionerne kan styrkes med henblik på inden juni 2004 at forelægge Rådet en samlet rapport med forslag til de foranstaltninger, der skal træffes, herunder deres retlige konsekvenser".

For at kunne levere materiale til udarbejdelsen af Kommissionens rapport samlede ovennævnte seminar sig om de eventuelle fordele og ulemper ved, at der på EU-plan vedtages en beskyttet indrejseprocedure og/eller en genbosættelsesordning som supplerende værktøjer inden for den internationale beskyttelsesordning.

Deltagerne erkendte, at beskyttede indrejseprocedurer og genbosættelsesordninger, der indføres på EU-plan, kunne indgå som led i en samlet tilgang til asyl- og immigrationsspørgsmål sammen med ansvars- og byrdedeling med oprindelsesområderne. De øvrige led i en sådan tilgang er forbedring af oprindelsesområdernes beskyttelseskapalet, adgang til lovlig indvandringskanaler samt en effektiv tilbagesendelsespolitik og foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig indvandring.

**BETINGELSERNE FOR INDREJSE OG OPHOLD MED HENBLIK PÅ**  
**ERHVERVSVIRKSOMHED**

Rådet noterede sig, hvor langt man er kommet med drøftelserne af forslaget til direktiv om betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold med henblik på beskæftigelse som lønmodtagere og udøvelse af selvstændig erhvervsvirksomhed

Direktivudkastet tager sigte på at fastsætte betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold i medlemsstaterne med henblik på beskæftigelse som lønmodtagere eller udøvelse af selvstændig erhvervsvirksomhed. Det tager også sigte på at fastsætte standarder for procedurer i forbindelse med medlemsstaternes meddelelse af tilladelse til tredjelandsstatsborgere til indrejse og ophold og til "beskæftigelse som lønmodtagere eller udøvelse af selvstændig erhvervsvirksomhed".

Det fastsætter den generelle regel, at et dokument med benævnelsen "opholdstilladelse - lønmodtager" kun udstedes til personer i overensstemmelse med direktivets bestemmelser.

Der er enkeltheder om proceduren for indgivelse af ansøgninger og om indholdet af sådanne ansøgninger, og direktivudkastet indeholder også bestemmelser om, at det skal påvises, at den pågældende ledige stilling ikke kan besættes med en person fra en mere privilegeret kategori, såsom unionsborgere, eller tredjelandsstatsborgere, der allerede har ubegrænset adgang til det pågældende nationale arbejdsmarked.

Det skal desuden påvises, at der er mangel på arbejdskraft inden for den pågældende sektor, og der opregnes flere metoder til at påvise dette.

Endvidere indeholder teksten særlige bestemmelser for specifikke personkategorier, såsom grænsearbejdere og virksomhedsinternt udstationerede medarbejdere.

**MØDET I TASKFORCEN AF POLITICHEFER**

Rådet noterede sig formandskabet konklusioner om 8. møde i Taskforcen af EU-medlemsstaternes politichefer den 6.-7. oktober 2003 i Rom.

I mødet deltog repræsentanter fra medlemsstaterne, de tiltrædende lande og kandidatlandene. Repræsentanter for Europa-Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet, Europol's direktør, formanden for Eurojust og formanden for Cepols bestyrelse deltog også i mødet. På mødets anden dag sluttede generalsekretæren for Interpol sig til deltagerne. Norge deltog som observatør.

Arbejdsrådet var koncentreret om følgende spørgsmål: opfølgningen af det uformelle RIA-Råd den 12. og 13. september i Rom, styrkelsen af taskforcen af politichefer, styrkelsen af Europol, Europol's aktiviteter, forberedelsen af De Olympiske Lege i 2004 og anvendelsen af retshåndhævelsespersonale i civile politimissioner i udlandet.

## **STYRKET SAMARBEJDE OM CIVILBESKYTTELSE**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

1. DER ERINDRER OM den seneste tids ekstraordinære begivenheder og hændelser, især de store skovbrande i sommeren 2003 i mange medlemsstater, og deres tragiske følger - idet de bl.a. kostede brandmænd og medlemmer af redningshold og skovtjenester livet - og forvoldte skade på sundhed, miljø, infrastruktur og ejendom,
2. SOM TAGER HENSYN TIL Europa-Parlamentets beslutning af 4. september 2003 om konsekvenserne af den usædvanligt varme sommer og navnlig beslutningens vigtige elementer vedrørende civilbeskyttelse,
3. UDTRYKKER SIN ANERKENDELSE AF de frivilliges og brandmændenes store indsats for at bekæmpe skovbrande og deres indsats ved andre katastrofer og alvorlige uheld,
4. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, at medlemsstaterne har udvist en enestående konkret solidaritet i sommeren 2003, bl.a. ved at udsende både fly og landbaseret udstyr, hvilket har muliggjort det største antal indsatser nogensinde i Fællesskabet,
5. MENER, at denne solidaritet er i overensstemmelse med resultaterne af Det Europæiske Konvent med hensyn til indførelse af bestemmelser om civilbeskyttelse i udkastet til forfatningstraktat,
6. NOTERER SIG den positive indvirkning, som Rådets beslutning om indførelse af et EF-handlingsprogram for civilbeskyttelse<sup>1</sup> har på samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen, bl.a. ved at skabe fora for et stadig tættere og mere udviklet samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen,
7. ANERKENDER det positive bidrag fra den fællesskabsordning for civilbeskyttelse, der er indført ved Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom<sup>2</sup>, navnlig fra Kommissionens overvågnings- og informationscenter (MIC), der er oprettet ved denne beslutning,
8. UDTRYKKER SIN TILFREDSHED MED Kommissionens indsats for at gennemføre de opgaver, der er fastsat i fællesskabsordningen, og forbedre kapaciteten for overvågnings- og informationscentret (MIC) med henblik på katastrofesituationer af usædvanligt stort omfang,

<sup>1</sup> Rådets beslutning 1999/847/EF af 9. december 1999 om indførelse af et EF-handlingsprogram for civilbeskyttelse, EFT L 327 af 21.12.1999, s. 53.

<sup>2</sup> Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom af 23. oktober 2001 om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, EFT L 297 af 15.11.2001, s. 7.

9. UDTRYKKER SIN TILFREDSHED MED, at Kommissionen har meddelt, at den inden for rammerne af de nuværende instrumenter vil undersøge sin aktuelle kapacitet til at håndtere naturkatastrofer og teknologiske katastrofer og uheld, og NOTERER SIG, at den om nødvendigt vil foreslå nye instrumenter,
10. OPFORDRER Kommissionen til hurtigst muligt at fremsætte passende forslag med henblik på at sikre den udvikling, der er nævnt i nr. 9, og snarest underrette Rådet om form og tidsplan for sådanne forslag,
11. UDTRYKKER SIN TILFREDSHED MED, at Kommissionen i mellemtiden agter at sætte overvågnings- og informationscentret (MIC) i stand til at påtage sig en dynamisk og proaktiv støttende rolle med henblik på at lette medlemsstaternes koordinering i forbindelse med eventuelle kommende katastrofesituationer eller trusler og med dette for øje:
  - at klarlægge behovet og undersøge måder og midler til at give centret de nødvendige og tilstrækkelige ressourcer
  - at fortsætte sin indsats med henblik på yderligere at forbedre centrets funktion og afhjælpe problemer i dets virkemåde samt i nødvendigt omfang at ændre dets procedurer,

OPFORDRER endvidere Kommissionen til snarest muligt at fremlægge den bebudede meddelelse om en fælles strategi om risikoforebyggelse."

Civilbeskyttelsesordningen blev indført ved beslutning 2001/792. Den omfatter et kommunikationsnet, databaser for medlemsstaternes civilbeskyttelseskapaciteter, som vil kunne mobiliseres, et overvågnings- og informationscenter (MIC) og som en option vurderings-/koordinationshold, der vil kunne bistå medlemsstater eller tredjelande med katastrofestyring. Kommissionen skal inden den 1.1.2005 vurdere gennemførelsen af beslutningen og forelægge eventuelle forslag til ændring.

Handlingsprogrammet for civilbeskyttelse omfatter udveksling af oplysninger, uddannelseskontakter for at fremme fælles tilgang til katastrofeforebyggelse og -styring og holdningsbearbejdelse.

Den Europæiske Solidaritetsfond blev oprettet i november 2002 efter oversvømmelserne i Europa i sommeren 2002. Formålet med fonden er at hjælpe befolkninger, der rammes af især naturkatastrofer, hvor skaderne overstiger 3 mia. EUR eller 0,6 % af BNI, for at medvirke til en hurtig tilbagevenden til normale livsvilkår. I henhold til den interinstitutionelle afgørelse af 7. november 2002 kan solidaritetsfonden bringes i anvendelse via en fleksibilitetsmekanisme med et årligt loft på 1 mia. EUR ud over loftet for de relevante udgiftsområder i de finansielle overslag.



**EVENTUEL****– *Europæisk arrestordre***

Rådet noterede sig i overensstemmelse med artikel 34, stk. 2, i rammeafgårelsen om indførelse af en europæisk arrestordre, hvor langt gennemførelsen af rammeafgårelsen i national lov er kommet i de femten medlemsstater og de tiltrædende lande.

Alle medlemsstaterne erklærede, at de er parate eller næsten parate til at gennemføre rammeafgårelsen i begyndelsen af 2004.

De tiltrædende lande erklærede, at de vil være parate inden maj 2004, hvor de tiltræder EU.

**– *Tværeligiøs dialog***

Indenrigs- og/eller justitsministrene noterede sig resultatet af konferencen om tværeligiøs dialog, som blev organiseret af formandskabet den 30. og 31. oktober 2003 i Rom.

Ministrene nåede på baggrund af konklusionerne fra denne konference til bred enighed om en erklæring om tværeligiøs dialog og social samhørighed. To delegationer tog forbehold, indtil der har været nærmere konsultationer om dokumentet.

Ministrene besluttede at forelægge erklæringen for de relevante organer med henblik på at nå til endelig enighed så hurtigt som muligt.

## **I TILKNYTNING TIL SAMLINGEN I RÅDET**

### **– *BLANDET UDVALG***

I tilknytning til Rådets samling holdt Det Blandede Udvalg på Ministerplan (EU + Island og Norge) møde som led i Schengen-ordningerne under forsæde af Islands justits- og kirkeminister Björn BJARNASON.

#### **– *Agenturet for forvaltning af de ydre grænser***

Det Blandede Udvalg nåede til generel enighed om Rådets konklusioner vedrørende agenturet for forvaltning af de ydre grænser (se side 12).

#### **– *Ensartet udformning af visa og opholdstilladelser***

Det Blandede Udvalg nåede frem til en generel indstilling om teksten til forslagene om ændring af forordningerne om ensartet udformning af visa og opholdstilladelser til tredjelandsstatsborgere.

Det nåede også til enighed om Rådets konklusioner (se side 16).

#### **– *Programmet med foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig indvandring ved søgrænserne***

Det Blandede Udvalg nåede frem til en generel indstilling om dette program (se side 15).

– **RIA-MINISTERMØDE MELLEM EU OG LANDENE I DET VESTLIGE BALKAN**  
**- Fælles konklusioner**

"Den Europæiske Unions medlemsstaters ministre med ansvar for retlige og indre anliggender, repræsentanterne for de tiltrædende lande og kandidatlandene, Albanien, Bosnien, Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Serbien og Montenegro samt for Europa-Kommissionen trådte sammen den 28. november 2003 i Bruxelles. Tilstede på mødet var endvidere FN-generalsekretærens stedfortrædende særlige repræsentant i Kosovo, den stedfortrædende højtstående repræsentant for Bosnien og Hercegovina, den særlige koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa samt EU's særlige repræsentant i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, direktøren for Europol og formanden for Eurojust. Mødet blev afholdt for at drøfte RIA-spørgsmål, især situationen med hensyn til den organiserede kriminalitet i det vestlige Balkan og dens indvirkninger på Den Europæiske Union, herunder hvilke foranstaltninger der er nødvendige af hensyn til denne situation, samt forbedring af samarbejdet om indvandring og grænsekontrol. Der var enighed om, at yderligere fremskridt inden for retlige og indre anliggender i de vestlige Balkanlande vil bringe det europæiske perspektiv nærmere fuldførelsen.

"Thessaloniki-dagsordenen for det vestlige Balkan: På vej mod europæisk integration", der blev godkendt på topmødet i Thessaloniki den 21. juni 2003, bekræftede på ny, at stabiliserings- og associeringsprocessen (SAP) udgør rammen for samarbejdet mellem EU og landene i det vestlige Balkan hele vejen frem til deres senere tiltrædelse.

Mødet udtrykte tilfredshed med den intensiverede debat i løbet af det seneste år navnlig om bekæmpelse af den organiserede kriminalitet og om grænsekontrol i de vestlige Balkanlande. EU støttede de foranstaltninger, landene i det vestlige Balkan har truffet hidtil, men opfordrede landene i regionen til at træffe konkrete gennemførelsesforanstaltninger for at nå til praktiske resultater. Landene i det vestlige Balkan har ansvaret for, at der sker fremskridt i tide, og deres indsats vil blive vurderet på ministrenes næste møde samt af Kommissionen ved hjælp af dennes overvågningsmekanismer inden for rammerne af SAP. EU understregede, at det for at udnytte mulighederne for synergi er vigtigt med koordination på alle niveauer mellem EU's forskellige instrumenter, mellem landene i det vestlige Balkan som led i deres regionale samarbejde og mellem alle de forskellige aktører i regionen.

For at udstikke kursen for det videre arbejde og give processen større dynamik fremhævedes følgende emner, som også vil blive taget i betragtning i forbindelse med forberedelsen af de europæiske partnerskaber, som Det Europæiske Råd har ønsket, og som Kommissionen vil gøre rede for i forbindelse med de næste SAP-årsberetninger.

*Bekæmpelse af den organiserede kriminalitet i landene i det vestlige Balkan*

Den organiserede kriminalitet og korruptionen udgør hindringer for demokratisk stabilitet, sunde og ansvarlige institutioner, retsstatsprincippet og økonomisk udvikling i landene i det vestlige Balkan. Der bør især fokuseres på at bekæmpe alle former for ulovlig handel, især menneske-, narkotika- og våbenhandel samt smugling af varer.

På konferencen i London den 25. november 2002 om bekæmpelse af organiseret kriminalitet i Sydøsteuropa forpligtede landene i regionen sig til at gennemføre en række prioriterede foranstaltninger. RIA-ministertrojkaen gjorde på mødet den 22. april 2003 i Thessaloniki status over gennemførelsen af disse foranstaltninger. I konklusionerne fra ministerkonferencen den 21.-22. maj 2003 om narkotikaruterne fra Centralasien til Europa ("Paris-erklæringen") samt i narkotikahandlingsplanen mellem EU og landene i det vestlige Balkan samt kandidatlandene, vedtaget den 6. juni 2003, bekræftes det, at det internationale samfund med støtte fra FN's Kontor for Bekæmpelse af Narkotika og Kriminalitet (UNODC) forpligter sig til at fremme koordinerede strategier med henblik på bekæmpelsen af narkotikahandel. Da landene i det vestlige Balkan på topmødet i Thessaloniki den 21. juni 2003 forelagde oversigterne over deres resultater af bekæmpelse af den organiserede kriminalitet, accepterede de endvidere at gennemføre yderligere konkrete handlingsorienterede foranstaltninger i umiddelbar fremtid og på længere sigt.

På baggrund heraf udtrykte EU tilfredshed med hvert af de disse Balkanlandes redegørelse for de konkrete foranstaltninger til bekæmpelse af den organiserede kriminalitet. EU noterede sig, at der til foranstaltningerne var knyttet en gennemførelsesstrategi med kriterier, tidsplaner og kortlægning af de ressourcer, der er nødvendige. Det er det enkelte af disse Balkanlandes ansvar at gennemføre disse foranstaltninger effektivt. Gennemførelsesstrategien vil være en rettesnor for dem i deres indsats og vil samtidig hjælpe EU og det internationale samfund med at målrette bistanden, hvor der er mest behov. Gennemførelsen af disse foranstaltninger vil kunne understøttes af regionale initiativer.

EU så med tilfredshed på, at to af de foranstaltninger, som alle landene i det vestlige Balkan har truffet, er regionale prioriteter med hensyn til indgåelse af aftalememoranda som grundlag for regionalt samarbejde mellem finansielle efterretningsenheder om bekæmpelse af hvidvaskning af penge og udviklingen af et regionalt samarbejde mellem anklagemyndighederne på basis af EU's standarder og praksis.

Troværdigheden af bekæmpelsen af den organiserede kriminalitet vil afhænge af, om disse konkrete foranstaltninger gennemføres inden for den fastlagte tidsplan. Landene i det vestlige Balkan går fuldt og helt ind for denne opgave. På næste møde vil der blive gjort status over de fremskridt, der er sket. I mellemtiden er Kommissionen villig til at rådgive og foretage overvågning inden for rammerne af SAP.

#### *Forbedring af retshåndhævelsen og det juridiske samarbejde*

Det er nødvendigt med en tættere koordination af de forskellige komponenter af EU's aktiviteter (institutionsopbygning, FUSP/ESFP og instrumenter under tredje søjle) med sigte på praktiske og operative resultater i regionen, hvis der skal sikres et fortsat samspil mellem instrumenterne og sammenhæng i bekæmpelsen af den organiserede kriminalitet.

EU finder, at første møde mellem EU-medlemsstaternes forbindelsesofficerer i landene i det vestlige Balkan med deltagelse af Europol og Kommissionen, der fandt sted den 6.-7. november 2003 i Rom, var et vigtigt bidrag til at forbedre samarbejdet mellem politimyndighederne og de retshåndhævende myndigheder. EU foreslog, at sådanne møder også bør afholdes under de kommende formandskaber, når det er relevant. EU tilskyndede landene i det vestlige Balkan til at arbejde tæt sammen med de forbindelsesofficerer, der er udstationeret hos dem.

EU opfordrede Europol og landene i det vestlige Balkan til at forhandle og indgå individuelle samarbejdsaftaler snarest muligt. Dette forudsætter, at landene i det vestlige Balkan hurtigt vedtager relevante lovbestemmelser om databeskyttelse. På grundlag af disse aftaler vil Europol kunne støtte medlemsstaternes indsats i regionen. Europol bør udvide de trusselsvurderinger om den organiserede kriminalitet i Balkanlandene, der allerede er forberedt som led i situationsrapporten om kriminalitet. Informationskilderne for disse trusselsvurderinger bør bl.a. være oplysninger fra medlemsstaternes forbindelsesofficerer, og vurderingerne bør om muligt følges op af fælles efterforskningshold. Europol bør desuden bemyndiges til at udveksle oplysninger med de EU-politimissioner, som Den Europæiske Union har oprettet eller sat i gang i regionen.

EU er fuldt ud besluttet på at bistå landene i regionen med at styrke retsstatsprincippet og sikkerheden for deres borgere.

I lyset af den gode start for EU-politimissionen i Bosnien-Hercegovina i januar 2003 vil EU deltage i endnu en politimission i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien senere på året ("Proxima"). Disse missioner skal også ses som et supplement til de foranstaltninger, der er truffet inden for rammerne af stabiliserings- og associeringsprocessen. PAMECA-politimissionen, der finansieres under CARDS-programmet, yder en værdifuld hjælp til omstruktureringen af de retshåndhævende myndigheder i Albanien. EU har med tilfredshed noteret sig, at medlemsstater, der trækker på Cepols ekspertviden og på Sammenslutningen af Europæiske Politiskoler og -akademier (AEPC), er ved at udarbejde forslag med henblik på uddannelse af politistyrkerne i det vestlige Balkan, og tilskynder landene i regionen til at deltage aktivt. Det er i den forbindelse positivt, at der er taget initiativ til oprettelse af et netværk for uddannelse i bekæmpelse af organiseret kriminalitet (OCTN) som en konkret opfølgning af fredsimplementeringskonferencen i London.

Der var enighed om, at det retlige samarbejde bør spille en stadig større rolle inden for de generelle rammer for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og landene i det vestlige Balkan.

De retslige myndigheders operative kapacitet bør udvikles parallelt med de retshåndhævende myndigheders kapacitet. Det regionale samarbejde mellem retshåndhævende og retslige myndigheder bør styrkes gennem en række forskellige operative tiltag og ad hoc-initiativer, og de nuværende finansieringsmekanismer bør udnyttes til at fremme dommernes og anklagernes professionalisme. Eurojust opfordres til at overveje gradvist at udvikle sit samarbejde med landene i regionen, idet de individuelle kapaciteter og resultater skal udnyttes fuldt ud.

EU bør fortsat undersøge muligheden for at målrette sin bistand endnu mere for at opnå en styrkelse af de retshåndhævende og retslige myndigheders operative kapacitet med hensyn til bekæmpelse af den organiserede kriminalitet, bl.a., hvis det er relevant, ved at der etableres specialiserede enheder, centraliserede efterforskningskontorer og centrale myndigheder for det retslige samarbejde. Centraliserede retshåndhævende enheder, der navnlig fokuserer på organiseret kriminalitet, bør også have ansvar for internationale efterretninger og kontakter, f.eks. med Europol og Eurojust. Erfaringerne fra EUPM og Proxima bør udnyttes, når EU's prioriteter på området skal fastlægges.

Den Sarajevo-erklæring, der blev vedtaget den 27. oktober 2003 af justitsministrene og repræsentanterne for landene i Sydøsteuropa, vedrørende iværksættelsen af FN-konventionen om bekæmpelse af grænseoverskridende organiseret kriminalitet, blev taget til efterretning.

Det blev på ny understreget, at det fortsat er afgørende for en yderligere tilnærmelse til EU, at landene samarbejder fuldt ud med ICTY, navnlig for så vidt angår overførslen af alle tiltalte til Haag, fuld aktindsigt og fuld adgang til vidner.

#### *Samarbejde om indvandring og grænseforvaltning*

En sund og effektiv grænseforvaltning er væsentlig. Den vil bl.a. bidrage til bekæmpelsen af organiseret kriminalitet og ulovlig indvandring samt til opnåelsen af det høje interne sikkerhedsniveau, som borgerne har krav på. Målet er at oprette professionelle grænsemyndigheder, der samarbejder godt på både nationalt, regionalt og europæisk plan, samtidig med at den internationale beskyttelse af asylansøgere sikres.

Topmødet i Thessaloniki udtrykte tilfredshed med resultaterne af den regionale Ohrid-konference (22. maj 2003) om grænsesikkerhed og -forvaltning, i særdeleshed den fælles platform for integreret grænseforvaltning under ledelse af de civile myndigheder og i overensstemmelse med de europæiske standarder. Under konferencen udarbejdede hvert land i regionen en liste over kortfristede mål, der om muligt skulle gennemføres inden udgangen af 2004. NATO, OSCE, EU og stabilitetspagt-landene blev enige om at støtte denne proces. Den 5. november 2003 blev et første møde afholdt i Beograd for at evaluere de fremskridt, de pågældende lande havde gjort, og mødet viste, at der var brug for, at især nogle af landene i regionen gjorde en yderligere indsats. EU udtrykte derfor tilfredshed med de konkrete foranstaltninger og de detaljerede gennemførelsesstrategier med benchmarks og tidsfrister, som de enkelte lande i det vestlige Balkan havde forelagt for at opnå resultater. EU tilskyndede landene til at træffe regionale initiativer for at fremme samarbejdet inden for bekæmpelse af ulovlig migration.

EU understregede betydningen af en koordineret indsats for at forbedre grænseforvaltningen og -sikkerheden i det vestlige Balkan inden for rammerne af stabiliserings- og associeringsprocessen. På næste møde på ministerplan vil man vurdere de fremskridt, der er gjort for så vidt angår iværksættelsen af de foranstaltninger, hvert enkelt land er gået med til at gennemføre.

Et program med foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig indvandring ved Den Europæiske Unions medlemsstaters søgrænser forventes vedtaget inden udgangen af 2003. I programmet slås der til lyd for indførelsen af operative kystbevogtningskontrollforanstaltninger, der er af interesse for landene i det vestlige Balkan.

Det blev på ny understreget, at landene i det vestlige Balkan skal gennemføre de nødvendige foranstaltninger for at forbedre sikkerheden i lufthavnene.

EU erindrede om, at der nu er politisk enighed i Rådet om en forordning om oprettelse af et netværk af indvandringsforbindelsesofficerer, og at de juridiske og organisatoriske rammer herfor er fastlagt. Netværket skal til sin tid samarbejde med det bredere net af retshåndhævelsesforbindelsespersonale, der er udstationeret i regionen, og med myndighederne i regionen.

Der erindres om, at EU-medlemsstaterne og SAP-landene, efter anmodning og uden yderligere formaliteter, er forpligtet til at tilbagetage enhver statsborger, der opholder sig ulovligt på en EU-medlemsstats eller SAP-landenes område.

EU hilste velkommen, at forhandlingerne om en tilbagetagelsesaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Albanien er afsluttet. EU tilskyndede endvidere SAP-landene til at indgå tilbagetagesaftaler både indbyrdes og med tredjelande.

Det arbejde, der hidtil er gjort som en opfølgning af Sarajevo-erklæringen af 28. marts 2001 og af mødet for højtstående embedsmænd den 30. november 2001 i Beograd vedrørende samarbejde inden for asyl og indvandring, blev taget til efterretning.

Under hensyn til de strømme af flygtninge og ulovlige indvandrere, der er en følge af forskellene i indrejsepolitikker, var der enighed om at arbejde tæt sammen inden for rammerne af de relevante programmer om asyl og migration, som bl.a. vil kunne fremme det regionale samarbejde på området som fastlagt i SAP."

## **PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT**

### **RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**

#### **Kompetence i ægteskabssager og i sager vedrørende forældreansvar**

Efter den politiske enighed, der blev opnået den 3. oktober 2003, vedtog Rådet forordningen om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager og i sager vedrørende forældreansvar (12513/1/03). Denne forordning erstatter forordning (EF) nr. 1347/2000, som derfor ophæves.

I medfør af protokollerne om henholdsvis Det Forenede Kongeriges og Irlands samt Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaterne, har Irland og Det Forenede Kongerige meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne forordning, mens Danmark ikke deltager i vedtagelsen af denne forordning, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.

#### **Narkotika - Rådets resolutioner**

Rådet vedtog resolutionen om familiens betydning i forebyggelsen af unges narkotikamisbrug (10948/5/03), resolutionen om udstationering i Albanien af forbindelsesofficerer, der er sagkyndige på narkotikaområdet (11051/6/03) og resolutionen om forholdet mellem brug af ulovlig narkotika og af medicin og færdselsulykker (11143/4/03).

#### **Nye former for syntetisk narkotika**

Rådet vedtog en afgørelse om kontrolforanstaltninger og strafferetlige foranstaltninger med hensyn til de nye former for syntetisk narkotika (13545/03). Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med deres nationale lovgivning med henblik på at underlægge disse nye syntetiske stoffer de kontrolforanstaltninger og strafferetlige sanktioner, for hvilke der er hjemmel i deres lovgivning, som opfylder deres forpligtelser i henhold til FN-konventionen om psykotrope stoffer af 1971.

#### **Paris-konventionen fra 1960 om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område**

Rådet vedtog en beslutning om bemyndigelse af de medlemsstater, der er kontraherende parter i Paris-konventionen af 29. juli 1960 om ansvar over for tredjemand på den nukleare energis område, til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at undertegne protokollen om ændring af nævnte konvention (14303/03).

Protokollen om ændring af Paris-konventionen er af ganske særlig betydning i forhold til Fællesskabets og medlemsstaternes interesser, da den gør det muligt at forbedre erstatningen for skader, der forvoldes ved nukleare ulykker.



Rådet nåede desuden til enighed om et udkast til beslutning om bemyndigelse af de medlemsstater, der er kontraherende parter i ovennævnte Paris-konventionen, til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere eller tiltræde protokollen om ændring af nævnte konvention (14305/03). Dette forslag vil blive fremsendt til Europa-Parlamentet med henblik på samstemmende udtalelse.

For så vidt angår disse beslutninger deltager Det Forenede Kongerige og Irland i vedtagelsen. I overensstemmelse med protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaterne, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af beslutningerne, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Da Østrig, Irland og Luxembourg ikke er kontraherende parter i Paris-konventionen og ikke ønsker at blive kontraherende parter i den, deltager disse tre stater ikke i anvendelsen af disse beslutninger.

### **Bekæmpelse af organiseret kriminalitet**

Rådet vedtog en henstilling om forbedring af forebyggelsesmetoderne og de operative efterforskningsmetoder i bekæmpelsen af organiseret kriminalitet med tilknytning til menneskehandel (15028/03). Rådet henstiller navnlig til medlemsstaterne, at de

- udarbejder egnede forebyggelsesstrategier, der begrænser de muligheder, der letter kriminelle organisationers menneskehandel med henblik på alle former for seksuel eller anden udnyttelse,
- træffer foranstaltninger til at gøre de retshåndhævende myndigheder mere effektive i deres indsats mod de organisationer og net, der er involveret i denne handel.

### **Udvidelsen - Tiltrædelseslandenes gennemførelse af EU-bestemmelser**

Rådet godkendte en vurdering fra en af dets arbejdsgrupper af tiltrædelseslandenes gennemførelse af EU-bestemmelser på det retlige og indre område.

### **SCHENGEN**

#### **Sisnet-budgetter**

Medlemsstaterne, forsamlet i Rådet, vedtog budgettet for 2004 (12722/03) og ændringsbudgettet for Sisnet for 2003 (12721/03). Efter Revisionsrettens revision af regnskaberne for 2002 for Sirene, fase II, og serveren til onlinehjælp samt Sisnet meddelte de desuden decharge til henholdsvis generalsekretæren og vicegeneralsekretæren for gennemførelsen af 2002-budgettet.

## **Serveren til onlinehjælp og Sirene-nettet, fase II**

De berørte medlemsstater, forsamlet i Rådet, vedtog at ophæve

- Rådets afgørelse 1999/322/EF om bemyndigelse af generalsekretæren for Rådet til at handle som repræsentant for visse medlemsstater med henblik på at indgå kontrakter om oprettelse og drift af forvaltningsenhedens server til onlinehjælp og Sirene-nettet, fase II, samt til at forvalte sådanne kontrakter (12137/03), og
- Rådets afgørelse 1999/323/EF vedrørende den tilknyttede finansforordning (12138/03).

Disse afgørelser blev truffet, fordi det af praktiske grunde ikke længere er nødvendigt, at Rådets generalsekretær udfører disse opgaver.

## **Schengen-evaluering**

For så vidt angår anvendelsen af Schengen-reglerne noterede Rådet sig, hvor langt man er nået med opfølgningen af henstillingerne til Benelux-landene, og godkendte konklusionerne om evalueringen af Portugals anvendelse af reglerne.

## **EUROPOL**

### **Aftale mellem Europol og Colombia**

Rådet gav direktøren for Europol bemyndigelse til at indgå den aftale mellem Europol og Colombia, hvortil der foreligger et udkast (12825/03). Formålet med aftalen er at fremme samarbejdet mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, der handler gennem Europol, og Colombia i forebyggelsen, afsløringen, udryddelsen og efterforskningen af grove former for international kriminalitet, navnlig gennem udveksling af strategiske og tekniske oplysninger. Denne aftale giver ikke beføjelse til videregivelse af oplysninger om en identificeret eller identificerbar fysisk person.

### **Europol-konventionen\***

Rådet vedtog en retsakt om udarbejdelse, på grundlag af artikel 43, stk. 1, i konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen), af en protokol om ændring af denne konvention (13650/03 + 13649/03 ADD 1).

### **Bilateralt samarbejde ved de fælles landgrænser - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog konklusioner om anvendelse af bilaterale samarbejdsaftaler om personkontrollen ved de fælles landgrænser mellem visse EU-medlemsstater efter udvidelsen (15013/03).

**EKSTERNE FORBINDELSER****Det Vestlige Balkan**

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning nr. 1080/2000 om støtte til De Forenede Nationers midlertidige mission i Kosovo og Den Høje Repræsentants Kontor i Bosnien-Hercegovina.

Den nye forordning fastsætter regler for EU's finansielle støtte til stabilitetspagten for Sydøsteuropa og til udpegelsen af den særlige koordinator for stabilitetspagten.

**Fødevarebistand - Revision af 1999-konventionen**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle revisionen af 1999-konventionen om fødevarebistand.

Kommissionen vil ved at forhandle en revision af disse bestemmelser søge at udvirke, at konventionen kan bidrage til verdensfødevaresikkerheden i overensstemmelse med Fællesskabets politik vedrørende fødevarehjælp og fødevaresikkerhed.

**ESFP****EU's politimission (Proxima) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien**

Rådet bemyndigede generalsekretæren/den højtstående repræsentant til at bistå formandskabet med at indlede forhandlinger med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med henblik på at indgå en aftale mellem EU og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om aktiviteterne for EU's politimission (Proxima) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Der erindres om, at Rådet den 29. september 2003 vedtog fælles aktion 2003/681/FUSP om Den Europæiske Unions politimission i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (EUPOL Proxima) (L 249 af 1.10.2003, s. 66).

**UDVIKLINGSPOLITIK****Centret for Virksomhedsudvikling - Finansforordning og forretningsorden**

Rådet vedtog en afgørelse om den holdning, som Fællesskabet skal indtage i AVS-EF-Ambassadørudvalget vedrørende finansforordningen, vedtægterne og forretningsordenen for Centret for Virksomhedsudvikling (CVU). Det besluttede at fremsende teksterne til AVS-EF-Ambassadørudvalget med henblik på vedtagelse.

**SIKKERHEDSFORSKRIFTER****EU's inspektionsplan for 2004**

Rådet godkendte EU's årlige inspektionsplan for 2004, der er udarbejdet af generalsekretariatets sikkerhedskontor på grundlag af retningslinjer vedtaget af Rådets Sikkerhedsudvalg i henhold til sikkerhedsforskrifterne.

**Tredjelande - Sikkerhedsprocedurer for udveksling af klassificerede oplysninger**

Rådet bemyndigede formandskabet til med bistand fra generalsekretæren/den højtstående repræsentant at indlede forhandlinger med Bulgarien, Rumænien, Tyrkiet, Island, Norge, Amerikas Forenede Stater, Canada, Rusland, Ukraine, Bosnien-Hercegovina og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om en aftale om sikkerhedsprocedurer for udveksling af klassificerede oplysninger. Det godkendte desuden et udkast til modelaftale hertil.

**FISKERI****Fiskeriaftale mellem EF og Republikken Côte d'Ivoire**

Rådet vedtog med enstemmighed en afgørelse om en midlertidig forlængelse af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Côte d'Ivoire for perioden 1. juli 2003 til 30. juni 2004 (13950/03). Aftalen fastsætter fiskerimulighederne ud for Côte d'Ivoire for De Europæiske Fællesskaber navnlig ved at fordele særlige licensansøgninger til franske, spanske og portugisiske fiskefartøjer til tunfiskeri. Fællesskabets årlige finansielle modydelse er den samme som den eksisterende modydelse på 957 500 EUR i henhold til den nugældende protokol.

---